

SOMMAIRE

Ce que nous avons fait

- XXIX^{ème} congrès de l'APPF.
- Les colis surprise.
- Concours « Affiche ton français - destination Sénégal » :
 - résultats et quelques témoignages.
- Jeu-concours SuperTmatik - Eudactica.
- *Cinelíngua francesa*.
- Programme des assistants de langue :
 - de français, au Portugal (2021/2022) ;
 - de portugais, en France (2022/2023).
- *La Fête de la Francophonie* :
 - à Porto;
 - à Mem Martins;
 - à Guarda.
- Côté formation:
 - le projet GiroFLE;
 - *compétences numériques en classes de langues*.

Ce que nous allons faire

- Concours « Que vois tu à l'horizon ? ».
- RDV - FLE.
- Concours « Affiche ton français : destination Luxembourg ».
- XXX^{ème} congrès de l'APPF.

Ce que nous avons lu

- Mohamed Mbougar Sarr, *De purs hommes*, Philippe Rey (2018).

Ce que nous avons écouté

- Bigflo & Oli.

Ce que nous avons vu

- *Illusions Perdues* (2021), de Xavier Giannoli.

Ce que nous conseillons

- Baamboozle.

Ce que nos associés ont fait

- *Une journée pas comme les autres...* à Mem Martins.
- Échange scolaire entre Mem Martins et Fontainebleau.
- Stage Professionnel SAPAT.

Agenda

DIRECTEUR DE PUBLICATION

Carlos Rodrigues*

COLLABORATEURS

Carlos Oliveira / Carlota Madeira /
Clarisse Garcia / Elisabete Pires /
Fátima Taborda / Francine Arroyo* /
Liliana Cardoso / Madalena Oliveira /
Magda Rodrigues* / Maria António

[*] ORGANISATION ET RÉVISION

Éditorial (du 25 avril 2022)

Ma liberté

Longtemps je t'ai gardée

Comme une perle rare

Ma liberté

C'est toi qui m'as aidé

A larguer les amarres

Pour aller n'importe où

Pour aller jusqu'au bout

Des chemins de fortune

Pour cueillir en rêvant

Une rose des vents

Sur un rayon de lune

(Georges Moustaki)



Le lendemain du jour où les Français, sans contraintes, viennent d'exprimer leur choix pour le prochain quinquennat présidentiel ; le jour où nous-mêmes, Portugais, fêtons librement une date mémorable de notre histoire récente ; le jour où les canons retentissent dans un pays lointain de notre chère Europe au nom d'un peuple souffrant qui ne cesse de la réclamer, elle mérite donc assurément d'être à la Une de cette édition :

LIBERTÉ !

Dans notre vie quotidienne, bien souvent, il semble que nous ne la chérissions pas comme il se doit. Et pourtant, elle est bien là, parmi nous. Et nous tous savons bien qu'il a fallu faire couler beaucoup d'encre, de larmes et même du sang pour la conquérir... Alors, profitons-en au jour-le-jour, par le simple exercice de nos droits - qui sont parfois, simultanément, des devoirs - et qui aura toujours des conséquences sur l'avenir. En effet, il s'agit bien là d'une invitation à participer aux élections de l'APPF, pour le mandat 2022-2025, qui auront lieu vendredi prochain, le 29 avril, entre 8h00 et 20h00. Cette fois-ci, le vote sera en ligne, grâce à l'outil numérique *Balotilo*. Soyez attentif/ve à votre courriel où une invitation à voter vous parviendra et puis, votez ! En toute LIBERTÉ, exercez votre droit tout en accomplissant un devoir !



Tout de suite, vous pourrez librement feuilleter ce bulletin, que ce soit pour vous remémorer maintes activités mises en place par l'APPF, comme notre XXIX^{ème} congrès, ou pour, dans un esprit de partage, vous tenir au courant de « ce que nos associés ont fait » ou, encore, suivre nos suggestions de cinéma, de musique et de lecture :

Et par le pouvoir d'un mot

Je recommence ma vie

Je suis né pour te connaître

Pour te nommer

Liberté.

(Paul Éluard)

Carlos Rodrigues

CONTACTS APPF

Escola EB1/JI Mestre Querubim Lapa
Travessa Estevão Pinto à Rua de Campolide, 1070-209 Lisboa
Tel. (+351) 927585991 ou 927587190/ www.appf.pt / appf.appf@gmail.com

Ce que nous avons fait

LE XXIX^{ème} CONGRÈS DE L' POUR UNE APPROCHE DIFFÉRENTE DE LA MÉDIATION

Après une première expérience très réussie en 2021, l'APPF a organisé, en ligne, sur la plateforme Zoom, avec beaucoup de succès, son XXIX^{ème} congrès, les samedis 22 et 29 janvier 2022, autour du thème « Médiation(s) en classe de langue pour une éducation citoyenne ».

Ce nouveau défi a été relevé avec beaucoup de compétence et de savoir-faire par le Comité organisateur qui a permis aux



quatre-vingt-dix participants de réfléchir au concept de la médiation pour le développement des compétences communicative, interculturelle et stratégique en langue maternelle et étrangère, notamment en FLE, de réfléchir à la didactisation de documents pour les activités de médiation, de partager des pratiques pédagogiques qui tiennent compte des principes des *Apprentissages essentiels*, de la *Stratégie nationale de l'éducation à la citoyenneté* et du volume complémentaire du CECR de 2018. Les quatre conférences, les trois présentations et les douze ateliers ont permis aux participants de travailler le concept de médiation dans une perspective nouvelle qui ne se limite pas uniquement à la traduction, mais, au contraire, insiste sur l'idée qu'il faut, avant tout, mobiliser diverses compétences de réception et de production, des stratégies qui permettent d'agir comme un acteur social, de créer des passerelles pour construire du sens, d'où la nécessité de créer un espace plurilingue et pluriculturel où la dimension citoyenne devra être présente. Ainsi, comme l'a souligné Evelyne Bérard, consultante sénior indépendante, au cours de sa conférence sur le rôle de la médiation, « celle-ci ne peut être conçue de façon isolée, elle est liée à l'individu et à l'acteur social et à une approche orientée vers les tâches. » ou encore « Elle a une importance dans la formation des citoyens, dans la mobilité, dans les sociétés de plus en plus plurilingues et pluriculturelles, dans le respect de l'autre. »

Vous êtes visualisant a tela de evelyneberard Opções de visualização Visualizar

Rappel: les apports du Volume Complémentaire du CECR

- * de nouvelles échelles de descripteurs en mettant en évidence des zones du CECR pour la médiation et la compétence plurilingue / pluriculturelle,
- * de nouvelles échelles de descripteurs pour l'interaction en ligne,
- * une redéfinition de la maîtrise phonologique,
- * une définition des «niveaux plus: A2+, B1+,B2+» et la création d'un niveau : «Pré-A1»,
- * la disparition du locuteur natif,
- * des compléments pour la langue des signes,
- * un ajout pour les jeunes apprenants.

Desativar áudio Interromper Vídeo Participantes 89 Bate-papo Compartilhar tela Gravar Transcrição ao vivo Reações Sair

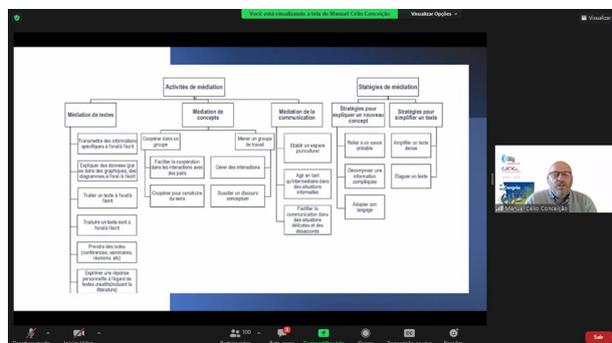
[à suivre]

Lors de la séance d'ouverture, le Secrétaire d'État à l'Éducation, M. João Costa, a accentué l'importance de travailler, en classe, la médiation linguistique, reconnaissant que, parfois, celle-ci n'est pas suffisamment développée, ce qui peut surprendre puisqu'elle s'associe facilement aux orientations de la politique éducative en vigueur.

L'Ambassadrice de France au Portugal, Mme. Florence Mangin, a relevé la pertinence du choix de la thématique du congrès qui favorise l'apprentissage des langues, en insistant sur le fait que la médiation tient une place très importante dans l'ancrage de la citoyenneté. Dans le cadre institutionnel, elle a rappelé l'importance de la *Saison France-Portugal 2022*, qui permettra de développer le plurilinguisme, la formation et la mobilité des enseignants et des apprenants, d'établir des projets communs en faveur de la promotion des langues française et portugaise.

L'Ambassadrice du Sénégal, Mme. Fatoumata Binetou Correa, a renforcé l'idée que la médiation est une compétence qui facilite la compréhension et réduit les écarts, tout en développant des stratégies qui sont essentielles à la construction du sens et à l'accès à l'autre.

Après la séance d'ouverture, Manuel Célio Conceição, du CIAC de l'Université de l'Algarve, a proféré la première conférence « Médiation, diversités et enseignement des langues » où il a soutenu l'idée que les capacités cognitives humaines sont fortement contextualisées et ne peuvent se dissocier des problèmes pratiques que rencontrent les acteurs dans leurs environnements, d'où le besoin de négociations multiples. D'autre part, selon lui, il faut partir d'une perspective interculturelle pour en arriver à la médiation, c'est-à-dire, qu'il faut un agir communicatif qui permettra d'éviter l'exclusion sociale. À ce niveau, l'école a un rôle majeur à jouer, celui de promouvoir l'inclusion par le biais de la médiation.



Qui est DONC le médiateur?

- Le médiateur est la personne qui :
 - facilite la compréhension entre des parties qui, pour une raison quelconque, ne peuvent pas se comprendre.
 - lève/évite les problèmes de communication entre les participants à l'interaction.
- Il/elle est un intermédiaire entre : cultures - langues - discours - textes

MAIS il ne s'agit pas d'un "tiers" neutre dans la communication :

- Il est un acteur social coresponsable de la construction et de la négociation du sens ;
- Il est un participant actif à la rencontre communicative ;
- C'est quelqu'un qui, en étant appelé à faire des choix et à sélectionner des informations, a une attitude (projective, tant par rapport au texte/à l'énonciation en langue source (Stathopoulos, 2015) que par rapport aux objectifs et aux intentions de la situation de communication.

(Stathopoulos, 2015).

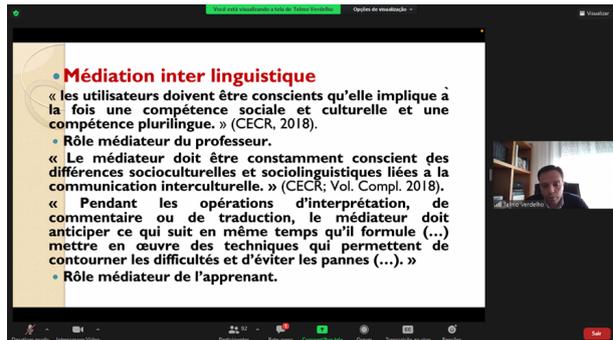
Ces concepts ont été renforcés par Sílvia Melo-Pfeifer, de l'Université de Hambourg, dans sa conférence « 'It takes two to tango' ou Médiation, (co) construction du sens et citoyenneté », où elle a souligné l'importance du volume complémentaire du CECRL, de 2018, qui reconnaît que la médiation doit permettre de mettre en place des activités langagières co-construites pour créer du sens et réduire la distance entre deux pôles. Celle-ci doit s'affirmer comme une pratique sociale quotidienne où la quête de l'intercompréhension surgit comme un processus dynamique et nécessaire au projet de communication et un produit de « l'agir communicatif » (Habermas, 1986).

De même, Michel Boiron, du CAVILAM – Alliance Française de Vichy, dans sa conférence « Développer les activités de médiation en classe de français », a soutenu qu'il est important de donner confiance aux apprenants, en ayant recours à des activités de médiation, de sorte qu'ils puissent développer la compétence communicative pour pouvoir faire face aux différents défis de l'apprentissage des langues et aux multiples tâches de la vie quotidienne.

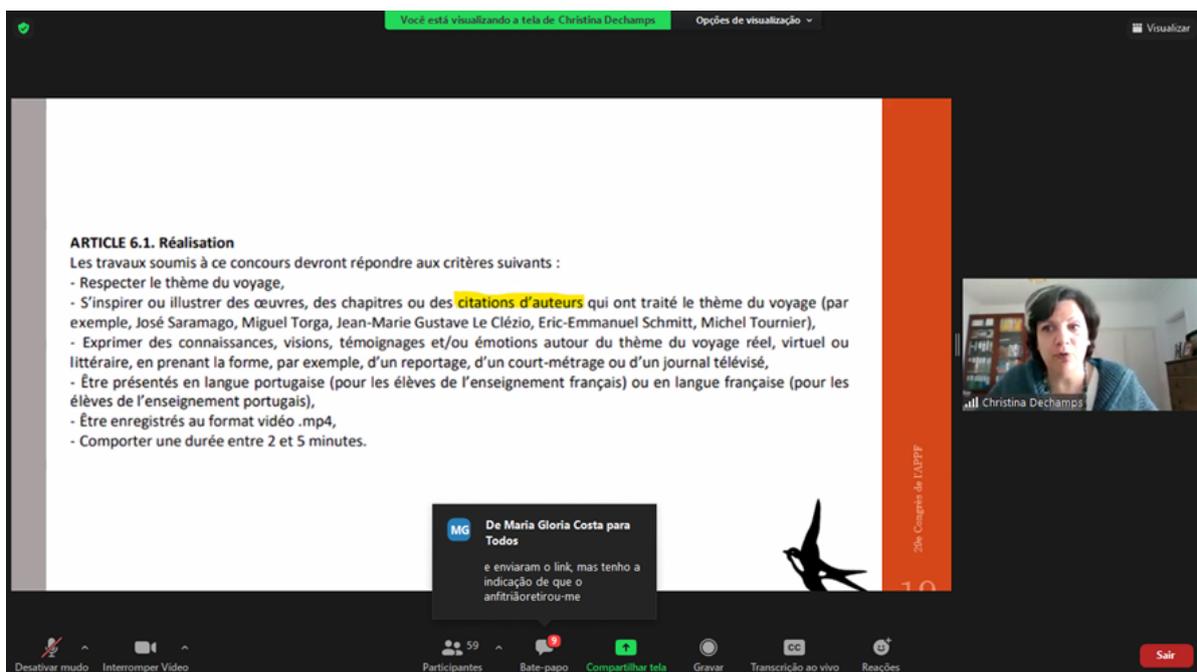
[à suivre]



Les divers ateliers, dynamisés par des experts étrangers ou nationaux, ont fourni des pistes pour mieux travailler la médiation, l'intercompréhension, le rôle du médiateur, pour développer les compétences communicatives à l'aide de projets interdisciplinaires, pour travailler l'éducation aux médias et à l'information et à la citoyenneté. Ces ateliers, orientés vers les pratiques de classe, ont permis aux enseignants de partager des idées, de mutualiser des ressources mettant en place des stratégies efficaces pour réussir les activités de médiation et évaluer cette compétence. Celles-ci doivent être intégrées, cohérentes avec les Apprentissages essentiels et doivent toujours simuler une situation communicative, si possible en employant des ressources authentiques.



Au terme de ces deux journées de formation très riches et fructueuses, les participants ont évalué de façon extrêmement positive la très bonne organisation du congrès (95,9%), la communication avant et pendant le congrès (91,9%), sa durée (82,4%), les espaces informatifs et d'exposition sur Moodle (82,4%), la diffusion de cet événement (87,8%). Les conférences et les ateliers ont reçu également un avis très positif. D'autre part, 98% des inscrits ont estimé que le XXIX^{ème} congrès a répondu à leurs attentes, ce qui permet de féliciter vivement toute l'équipe de l'APPF pour cette grande réussite. Prenons d'ores et déjà rendez-vous pour l'année prochaine !



Carlos Oliveira

LES COLIS SURPRISE

L'IMAGE DE MARQUE DES CONGRÈS DE L'APPF : UNE TRADITION QUI SE MAINTIENT...

Lors de la réalisation du Congrès APPF - qui, encore une fois, a eu lieu en ligne -, à la fin de chaque atelier, un tirage au sort a été fait parmi les congressistes par le biais de l'application Sortear.net.

À l'annonce de son nom, le gagnant devait se manifester pour pouvoir recevoir un colis surprise APPF. Ces colis surprise ont été envoyés par la poste au mois de février.

Voici les gagnantes :



ATELIER OU PRÉSENTATION		GAGNANTE
1A	<i>Je suis prof de fle donc médiateur ?</i> Alexandra Gonçalves	ISABEL GONÇALVES
1B	<i>Écriture créative collaborative, pratique de la diversité culturelle</i> Ázar Renani	FILOMENA ARAÚJO
1C	<i>Activités et stratégies autour de la médiation</i> Jeanne Renaudin & Philippe Liria	ANA COELHO
2B + 6B	<i>Le rôle de la médiation dans la classe</i> Evelyne Bérard	MARIA DA GLÓRIA COSTA
2C	<i>Les ODD en cours de FLE : de la théorie à la pratique</i> Paula Isidoro	SANDRA GOUVEIA
2A	<i>De la médiation au projet interdisciplinaire ou comment intégrer le concours scolaire Voyage/Viagem en classe de FLE</i> Christina Dechamps	CRISTINA CRISTA
2B	<i>Comment tirer le meilleur parti de Aula Digital en cours?</i> Sérgio Portelada	ANA REIS
3A	<i>Intégrer la médiation dans son enseignement aux enfants, ados, et adultes</i> Christine Buttin	MARIA PSAROUDI
3B	<i>Éducation aux médias et à l'information en classe de FLE : les ressources TV5MONDE</i> Richard Bossuet	EDITE CARVALHO
4A	<i>Éducation (éco)citoyenne et inclusive en classe de langue par la médiation</i> Clara Wildschütz	LÍDIA MARQUES
4B	<i>La médiation et la compétence pluriculturelle/plurilingue dans la classe</i> Elisabete Pires & Teresa Lages	MARIA MANUELA ENCARNÇÃO
5A	<i>La médiation dans la classe de langue : tâches et évaluation</i> Elisabete Pires & Teresa Lages	MARIA SALETE FRANGO
5B	<i>Vous avez dit « médiation » ? Ou comment s'y atteler en classe de FLE</i> Halyna Kutasevych & Nicoletta Armentano	TERESA SOARES
6A	<i>Médiation en classe de FLE : l'utilisation de l'anglais comme interlangue vers l'apprentissage du français</i> Cristina Monteiro & Telmo Verdelho	EDITE CARVALHO

Carlota Madeira

LES RÉSULTATS DU CONCOURS AFFICHE TON FRANÇAIS 2021/2022 DESTINATION SÉNÉGAL 🇸🇳

Cette année, l'APPF a organisé la neuvième édition du concours d'affiches destiné aux élèves de français des établissements d'enseignement publics et privés. L'objectif de ce concours est la promotion de l'apprentissage de la langue française dans les parcours scolaires. L'APPF se réjouit, encore une fois, de la bonne adhésion des collègues à ce concours – aussi bien les professeurs de français que les professeurs d'autres matières qui ont collaboré – et félicite tous les apprenants et les enseignants qui ont accepté ce défi. Dans un premier temps, trente-six affiches proposées par les élèves ont été partagées sur Facebook et les dix les plus *likées*, par la suite, ont fait l'objet d'une exposition virtuelle pendant le XXIX^{ème} congrès de l'APPF sur la plateforme Moodle. Tous les participants à cet événement ont pu voter pour leur affiche préférée par le biais d'un formulaire. Les trois les plus votées ont été les affiches gagnantes. La communication des résultats a été faite lors de la clôture du Congrès et, par la suite, par courriel à tous les professeurs participants. Ces mêmes résultats ont été annoncés en même temps, sur les réseaux sociaux.

Voici les lauréats :



1^{er} Prix

PRIX	ÉLÈVES	ÉCOLE	PROFESSEUR.E.S
1 ^{er}	Alice Luna	<i>Escola Básica e Secundária Quinta das Flores – Coimbra</i>	Maria de Fátima Taborda
2 ^{ème}	Mariana Augusto	<i>Agrupamento de Escolas de Caneças</i>	Ana Couchinho Caramelo et Paulo Falardo
3 ^{ème}	Ana Carolina Borges Catarina Rodrigues Gustavo Abreu	<i>Agrupamento Dr. Manuel Gomes de Almeida - Espinho</i>	Maria Ernestina Sousa



2^{ème} Prix



3^{ème} Prix

Félicitations à toutes et à tous les collègues et à leurs élèves.

Rendez-vous l'année prochaine pour de nouvelles affiches !
Bon travail et bonne chance !

Carlota Madeira

[à suivre]

LES RÉSULTATS DU CONCOURS *AFFICHE TON FRANÇAIS* UN CONCOURS POUR CONNAÎTRE LE MONDE FRANCOPHONE !

[SUITE]

Depuis le début, je participe au concours *Affiche ton Français* avec mes élèves. Je le fais car je pense que ce genre d'activités permet de sortir la langue de la salle de classe et de l'aborder d'une autre manière. En même temps, ce concours contribue à élargir les horizons culturels des élèves, en les obligeant à approfondir leurs connaissances sur la francophonie et le monde francophone. C'est une manière de se rendre compte de manière plus concrète que le français n'est pas que la France et la Tour Eiffel ou les crêpes et les baguettes ! C'est prendre conscience que le Français peut nous faire parcourir le monde et connaître des peuples et des cultures très différents.

Ce concours permet aussi de motiver les élèves à l'apprentissage de la langue, car il mobilise leurs compétences dans le domaine de l'art et de la communication par l'image et la couleur, en faisant oublier leurs petites faiblesses linguistiques. La recherche sur le pays, l'identification de ses caractéristiques physiques et culturelles, synthétisées après sur l'affiche et le slogan sont des moments de découverte qui intéressent vraiment les élèves.

Je peux le dire en connaissance de cause car, depuis quatre ans, je fais de cette activité un moment de travail interdisciplinaire avec une collègue d'*Educação Visual*. Dans le programme de 8^{ème} année de cette discipline, il y a une rubrique consacrée à l'étude et à la création d'affiches et c'est ici qu'on introduit la production pour le concours *Affiche ton Français*, à laquelle participent toutes les classes. En tant que professeure de français, je participe aux cours d'*Educação Visual*, pour bien clarifier le but de l'affiche, pour aider dans les recherches sur le pays et, surtout, pour aider dans le travail de conception du slogan et pour veiller à sa correction linguistique.

C'est une expérience très intéressante et enrichissante pour les deux professeures et, surtout, pour les élèves. Ceux qui ne sont pas très bons en langue, mais qui ont un penchant artistique développé, gagnent en assurance et affrontent le défi avec confiance et fierté car ils se sentent valorisés et ils savent qu'ils pourront représenter leur école dans la phase finale du concours. Ils vivent cette compétition de manière très saine et mobilisent la communauté au moment de *liker*.

Que vouloir d'autre du point de vue pédagogique ?

Fátima Taborda

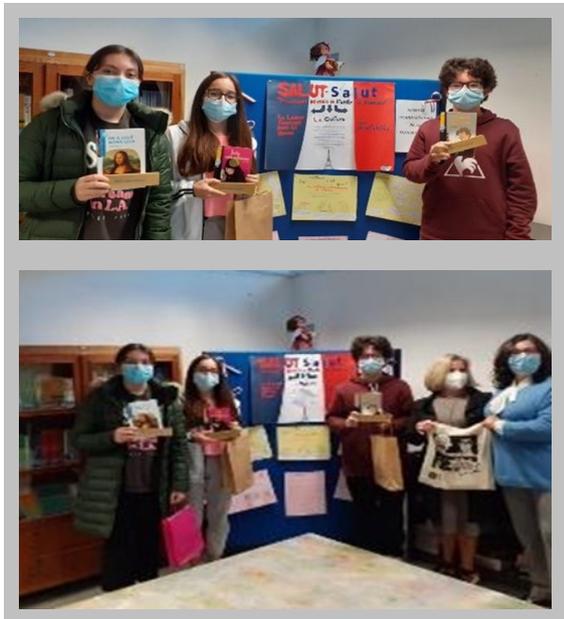


Alice Luna (1^{er} Prix)

[à suivre]



LES RÉSULTATS DU CONCOURS AFFICHE TON FRANÇAIS [SUITE] LA REMISE DU 3^{ÈME} PRIX - UN TÉMOIGNAGE



Pendant la célébration de la *Journée Internationale de la Francophonie* on a eu l'opportunité de remettre les prix APPF à la professeure Ernestina Sousa pour sa collaboration au concours, mais aussi aux élèves. Félicitations à Ana Carolina Borges, Catarina Rodrigues et Gustavo Abreu de l'École Dr. Manuel Gomes de Almeida, à Espinho, (classe 2 de la 3^{ème}) qui ont gagné le troisième prix dans le cadre du Concours « Affiche ton Français » - destination Sénégal, destiné à tous les élèves de français des établissements d'enseignement publics et privés au Portugal. Leur affiche a été présentée au Congrès de l'APPF (les 22 et 29 janvier) comme l'une des 10 affiches les plus *likées* sur les réseaux sociaux.

Madalena Oliveira

JEU-CONCOURS SUPERTMATIK AU CONGRÈS APPF 2022



EUDACTICA

Cette année encore *Eudactica* s'est jointe à l'APPF et a proposé aux professeurs de français de participer en ligne à un jeu-concours au mois de janvier lors du congrès APPF.

Les heureux gagnants ont été :

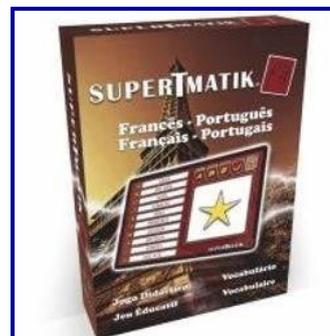
- ◆ Marli de Sousa Antunes - *Escola Básica e Secundária Levante da Maia*
- ◆ Ana Caramelo - *Escola Secundária de Caneças*
- ◆ Lucília de los Angeles Oliveira Reis - *Escola Básica 2, 3 Paços de Brandão*

Comme cadeau ? Un exemplaire de cartes SuperTmatik...

Connaissez-vous le championnat en ligne *Eudactica* ? Prenez le temps de le découvrir en suivant le [lien](#) et n'hésitez pas à y inscrire vos élèves l'année prochaine.

Bien sûr, les élèves s'entraînent en classe de français avec le jeu de cartes et, par la suite, participent au championnat en ligne organisé par *Eudactica*. Participez-y avec vos élèves ; Ils vont s'amuser et apprendre, c'est garanti ! Bon travail et bonne chance !

Maria António



CINELÍNGUA FRANCESA UNE FIN ANNONCÉE... DE QUOI EN FAIRE UN FILM !?

Malgré l'envie et tous les efforts de toute une équipe pour faire exister au Portugal *Cinelíngua francesa* sur le modèle du dispositif *Cinelangues*, créé en France depuis 2019 et qui est toujours en activité, cela n'a pas été possible. Le site *Cinelíngua francesa* va donc disparaître mais les professeurs pourront aller vers une page sur le site de l'Institut français du Portugal par le biais de [ce lien](#) et y trouver les dossiers pédagogiques créés par l'équipe *Cinelíngua francesa*. Profitez-bien de ce travail !

Maria António

CINELÍNGUA FRANCESA UN DERNIER TÉMOIGNAGE...

En cours de français, les classes de seconde de CPM et CPSI de l'*Agrupamento de Escolas Adelaide Cabette* ont assisté à la projection du film *Fahim* et l'ont exploité à l'aide de la fiche de travail adaptée du dossier pédagogique préparé par le projet *Cinelíngua Francesa*.

Les élèves vous donnent maintenant à partager avec plaisir leurs critiques à propos du film, tout en vous invitant à le regarder :

« Le film est très réaliste et très émouvant avec une histoire vraiment touchante. »

(Hermenegildo, 2^{de} CPSI)

« J'ai vraiment aimé le film parce qu'il parle d'une réalité à propos de personnes qui fuient leur pays vers d'autres pays pour obtenir une vie meilleure pour leur famille. »

(Kelson, 2^{de} CPSI)

« J'ai trouvé le film intéressant car il dépeint des problèmes de la réalité et il a également servi d'inspiration. »

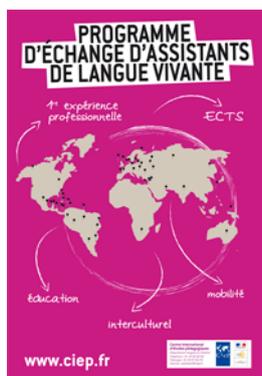
(Tiago Afonso et Whitney, 2^{de} CPSI)

« Je pense que c'est un film plein d'espoir pour une nouvelle vie. *Fahim* est un film pour un public de tout âge. »

(Rafael, de 2^{de} de CPM)

Clarisse Garcia





PROGRAMME ASSISTANTS DE LANGUES

DE FRANÇAIS, AU PORTUGAL - ANNÉE SCOLAIRE 2021/2022 RÉUNION DU 03 FÉVRIER 2022

Le 3 février dernier, a eu lieu la réunion d'accompagnement et d'évaluation des assistants, sous la coordination de Mme. Ana Mayer de la *Direção-Geral de Educação*. Cette réunion qui a eu lieu en ligne est l'occasion de témoigner du succès de cette initiative dans les établissements scolaires.

Ce programme de mobilité existe, sans interruptions, depuis 1974 et a déjà donné, à un grand nombre de jeunes Français, l'opportunité de découvrir notre culture et notre langue aussi bien que d'apporter la culture francophone au sein des écoles au Portugal.



À tous ces jeunes participants, on souhaite un bon travail d'ici à la fin de leur séjour !

Découvrez ce [programme](#) et présentez votre demande pour devenir une école d'accueil auprès de la DGE (Mme. Ana Mayer).

Maria António

DE PORTUGAIS, EN FRANCE - ANNÉE SCOLAIRE 2022/2023

A l'instar des années précédentes, l'APPF a collaboré à la diffusion du programme d'assistant de langue portugaise en France pour l'année scolaire 2022/2023. Ce programme, qui existe depuis 1971, met à disposition 14 places chaque année pour les assistants de langue portugaise en France. Pour l'année prochaine, 2022/2023, beaucoup de jeunes Portugais ont postulé. Ce sera pour ces heureux participants au programme une belle occasion d'être en contact avec une autre culture et de vivre quelques mois en France. Bonne chance aux nouveaux et courageux aventuriers !



Découvrez en détail [ce projet](#) et incitez vos jeunes élèves à bien apprendre le français et un jour, pourquoi pas, ce sera peut-être leur tour de participer à cette belle aventure...

Maria António

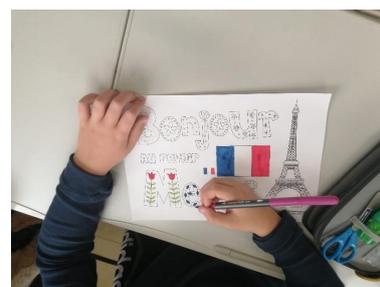
LA FÊTE DE LA FRANCOPHONIE 2022 À PORTO

Du 14 au 18 mars, le collège *Salesianos do Porto* a organisé la « Semaine de la Francophonie et de la Langue Française ». Les activités ont été développées et pensées par les élèves et il y a eu quelques participations spéciales pour promouvoir la langue française chez les jeunes.

Le 14 mars, l'équipe *Artisport* a fait la cérémonie d'ouverture de cette semaine avec une présentation de la chanson « La vie en Rose », chantée par des élèves et jouée par les professeurs de piano et de violon. Le 16 mars, les élèves ont pu déguster des plats français à la cantine du collège. Pendant toute la semaine, ils ont écouté de la musique française au bar, où ils avaient aussi un menu français pour un petit déjeuner différent. Les élèves ont fait des travaux dans les cours de dessin (*Educação Visual / Desenho A*) à partir de quelques œuvres d'artistes francophones et aussi de l'opération de sensibilisation « Dis-mois dix mots qui (d)étonnent ». Les élèves ont aussi dynamisé, pendant toute la semaine, une « Cabine Photo » avec des accessoires amusants !

Voici quelques liens pour plus d'infos :

- ◆ Affiche de l'événement, créée par un élève de la 12^{ème} année, pour le concours divulgué chez les élèves du secondaire : <https://www.facebook.com/colégio.salesianos.porto/photos/266343290133279/5160023860765173/>
- ◆ Vidéo/témoignage de Mariana Fabião, chanteuse à Paris, sur l'importance du français dans sa carrière : <https://www.facebook.com/colégio.salesianos.porto/videos/1034910690714754>
- ◆ Vidéo/témoignage de Joana Resende, joueuse de handball, à Paris, et de l'équipe nationale portugaise, sur l'importance du français dans sa carrière : <https://www.facebook.com/colégio.salesianos.porto/videos/683265469378410>
- ◆ Entretien avec Carlo Di Benedetto, joueur de rink-hockey de l'Équipe Nationale de France (Vice-Champion d'Europe) et du club portugais F. C. Porto : <https://www.facebook.com/colégio.salesianos.porto/photos/pcb.5166360113464881/5166359936798232/>
- ◆ Ladybug et Chat Noir visitent les plus petits : <https://www.facebook.com/colégio.salesianos.porto/photos/pcb.5168011096633116/5168010976633128/>
- ◆ Vidéo du footballeur congolais du club F.C.Porto - Chancel Mbemba : <https://www.facebook.com/colégio.salesianos.porto/videos/536301888059711>



Liliana Cardoso

[à suivre]

LA FÊTE DE LA FRANCOPHONIE 2022 À MEM MARTINS

[SUITE]

Le 21 mars 2022, à la cité scolaire Ferreira de Castro, à Mem Martins, l'Ambassadrice de France, Florence Mangin, et tous les ambassadeurs des autres pays participant à la fête de la Francophonie 2022, l'Andorre, la Belgique, le Canada, la Côte d'Ivoire, l'Égypte, le Luxembourg, le Maroc, la Roumanie, le Sénégal, la Suisse et la Tunisie, ont participé à l'inauguration d'une fresque en *azulejos*.

Cette œuvre d'art réalisée par l'artiste luso-suisse Ana Vilela représente la liberté et la diversité à travers le thème des oiseaux migrateurs, mais aussi l'unité d'un monde de plus en plus fragmenté.

Toute la communauté scolaire a participé à l'organisation de cette fête qui a eu l'honneur de recevoir aussi le Ministre de l'Éducation, Tiago Brandão Rodrigues.

Le 21 mars est aussi le premier jour du Printemps, la journée nationale de l'arbre et de la forêt, la journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale et la journée mondiale de la poésie et de la trisomie 21, qui ont aussi été célébrées avec l'inclusion d'élèves handicapés et étrangers dans plusieurs des activités.

La Fête a commencé par un discours de bienvenue d'António Castel-Branco, le Directeur du groupement des écoles, suivi d'un bref discours de remerciements du Ministre de l'Éducation. La première partie du spectacle a été assurée par les élèves des cours de musicothérapie d'Andrea Vertessen. Les musiques s'intitulent *Bombos*, *Música da francofonia e do Adeus*. Ensuite, des élèves du 1^{er} cycle et des élèves expatriés qui apprennent la langue portugaise, accompagnés par Guiomar Palmeiro et Ana Banha, ont récité des poèmes en portugais. Le dernier poème intitulé *Je suis poli* a été récité par les élèves du 1^{er} cycle de Mónica Miranda. Après ces excellentes exhibitions, des élèves du Centre de soutien à l'apprentissage (CAA), sous la direction d'Ana Alexandra Fernandes et de Rita Chaves, ont accompagné la fabuleuse lecture d'une histoire avec un spectacle de marionnettes. Un moment exceptionnel ! La musique *Merci* composée par Rui Freitas et jouée par les élèves de 9^oano et 4 stagiaires Erasmus+ venues de France a précédé la remise des diplômes du DELF Scolaire. Tout le monde était à l'appel. Clarisse Vaz, attachée de coopération linguistique et éducative de l'Institut Français du Portugal, a présenté le projet et a souligné le dynamisme de l'école et de ses enseignants de français face aux enjeux du DELF Scolaire.

[à suivre]



LA FÊTE DE LA FRANCOPHONIE 2022 À MEM MARTINS

[SUITE]



Un deuxième moment musical a suivi et a enchanté la foule. *Le printemps s'est réveillé* est une composition originale écrite par le directeur, António Castel-Branco, et son adjointe, Clara Gomes, mis en musique par Rui Freitas et jouée par les élèves de 9^o ano et les 4 stagiaires. Une danse folklorique intitulée *La Branle de la fosse aux loups* créée par le groupe Tribal Jâze, de l'album *Le grand saut*, a été présentée par des élèves de français de 6^o ano et de 9^o ano avec l'aide de Carlos Penso. Le troisième moment musical a été exécuté par des élèves du Conservatoire de Musique de Sintra avec l'aide de Rui Freitas qui ont chanté *La Seine*, musique originale du film *Un monstre à Paris*. Finalement, tous les élèves de 5^o ano qui ont assisté à la Fête ont chanté la chanson *Todos diferentes, todos especiais* – musique et paroles de Rui Freitas. Les invités se sont levés et ont chanté avec le public qui agitait les téléphones portables avec la lanterne allumée - un moment singulièrement surprenant.

Pour terminer cette fête, l'Ambassadrice de France et les Ambassadeurs des pays participants se sont dirigés vers l'emplacement de la fresque. Un discours à propos de la Fête de la Francophonie 2022 et des remerciements aux participants a été proféré pour l'inauguration de cette belle fresque.

Merci à toutes celles et à tous ceux qui ont aidé à faire de cette Fête de la Francophonie 2022 une fabuleuse aventure pour l'école.

Elisabete Pires



[à suivre]



LA FÊTE DE LA FRANCOPHONIE 2022 À GUARDA

[SUITE]

La Francophonie, au groupement d'écoles Afonso de Albuquerque de Guarda, est habituellement commémorée à la fin du deuxième trimestre scolaire. C'est aussi le moment adéquat pour remettre les diplômes et les certificats du DELF scolaire et de la SELF.

La dernière Fête de la Francophonie, avec pompe et circonstance, a eu lieu le 6 mars 2020 - voir page 16 du n.º 46 de ce bulletin *En direct de l'APPF* - et, une semaine après, nous étions tous chez nous, confinés. L'année suivante nous avons dû nous restreindre à une activité en distanciel, un *Escape Game*. Mais cette année - par Toutatis ! - on a finalement pu se retrouver en présentiel et « en Français » ... Au TMG (*Teatro Municipal da Guarda*), nos apprenants francophones ont assisté au film *Les Héritiers*, de Marie-Castille Mention-Schaar. Auparavant, après avoir chanté à l'unisson *La Marseillaise* comme ouverture de la séance, il y a eu une brève cérémonie où nos élèves ont reçu leurs diplômes du DELF scolaire 2021 et leurs certificats de la SELF 2017/2020. En somme, une journée pas comme les autres puisque vraiment francophone !



Même Astérix était au rendez-vous !



Une ambiance bien chaleureuse

Carlos Rodrigues



Les diplômés du DELF scolaire



Les lauréats de la SELF

Le français fait la différence

Ce que nous avons fait... côté formation.

PROJET GiroFLE

« Ce projet mené par l'APPF, soutenu par la FIPF et l'OIF et en collaboration avec la NOVA FCSH et le CLUNL, se présente comme un cycle de formations ouvert aux enseignants de français, mais aussi (et surtout) aux potentiels futurs enseignants de cette langue (étudiants de licence, master et doctorat). », d'après le [site de l'APPF](#).



Ayant comme objectifs d'approfondir l'apprentissage de la langue française et de mettre en valeur de nouvelles approches dans l'enseignement du FLE, ce projet aborde différents thèmes, qui favorisent la construction d'un réseau de travail collaboratif pour tous les enseignants et futurs enseignants de FLE. Ce projet est mis en place, surtout sous la forme de formations, comme celle qui a été présentée lors du deuxième cycle GiroFLE, au *Novembre Numérique*, sous le thème *Compétences Digitales dans l'enseignement des langues* - en détail au texte suivant - dont les séances ont eu lieu les 4 et 11 décembre 2021, menées respectivement par la formatrice Cynthia Cravo, et le 11 janvier 2022, par la formatrice Christina Dechamps. La majorité des participants, à l'instar des formations du premier cycle GiroFLE, étaient des professeurs ou des futurs professeurs de FLE. Ce fut l'occasion de réfléchir sur l'importance de ce type de compétences par rapport à l'enseignement des langues et de comprendre comment elles peuvent fonctionner comme un atout très important au niveau de la mobilisation pour l'enseignement des langues, notamment du français.

Les participants ont eu l'occasion d'approfondir leurs connaissances numériques, de connaître de nouvelles plateformes et de les essayer avec de petits travaux pratiques, car les heures de formation, bien que gérées de façon très équilibrée, ont été « courtes » pour toutes les expériences et manipulations désirées. Il est bien vrai que l'on apprend en faisant et, incontestablement, cet objectif a bien été rempli, puisque les opinions des participants ont été très positives.

Carlota Madeira

FORMATION: COMPÉTENCES NUMÉRIQUES EN CLASSE DE LANGUES

Pour terminer l'année 2021, où l'expérience du virtuel et des formations à distance ont continué à l'ordre du jour, l'APPF a proposé, pour la deuxième fois, une formation envisageant le numérique, un atout essentiel et utile pour l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères. Les samedis 4 et 11 décembre 2021, ainsi que le 11 janvier 2022, l'APPF a organisé une formation accréditée de 12 h intitulée *Compétences numériques en classe de langue* pour les professeurs des groupes de recrutement 200, 210, 220, 300, 320, 330 et 350.

[à suivre]

FORMATION: COMPÉTENCES NUMÉRIQUES EN CLASSE DE LANGUES [SUITE]

Au début, et lors des séances virtuelles, la formatrice Cynthia Cravo a présenté des aspects théoriques qui ont aidé à encadrer la thématique de l'univers numérique adapté à l'enseignement des Langues, soit en présentiel soit en ligne, relevant l'importance de connaître le *Cadre des Compétences Digitales - DigicomPEDU* où, à l'instar du *Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues*, les « savoirs » / compétences se divisent, aussi, en niveaux.

Différents outils ont été présentés comme, par exemple, *La Digitale*, *Digiscreen*, *Digidoc*, *Canvas*, entre autres. Ces outils aident le professeur à travailler d'une façon différente, plus interactive, où le travail collaboratif est essentiel pour promouvoir la participation des apprenants dans la construction de leur propre savoir mettant en évidence l'utilisation de la classe inversée. Les participants ont été invités à partager leurs expériences, mais aussi à présenter leurs doutes.

Par la suite, Camille Campos et Sofiane Farhra ont invité les participants à découvrir et à accomplir un jeu d'évasion adaptable à nos élèves. Cela a été, pour les professeurs, un moment d'apprentissage mais aussi et surtout d'amusement ! Ainsi, les formatrices nous ont montré comment profiter des jeux d'évasion dans l'apprentissage du FLE à n'importe quel niveau. Il suffit de l'adapter aux besoins communicatifs du public cible.

Et bien sûr, pour bien terminer cette formation, qui s'insère dans l'ensemble des formations qui font partie du projet *GiroFLE*, une dernière séance a eu lieu le 11 janvier 2022, orientée par Christina Dechamps. Cela a permis, une fois de plus, le partage entre participants de leurs découvertes et applications de nouveaux apprentissages auprès de jeunes apprenants de FLE au Portugal.

Carlota Madeira



Ce que nous allons faire

QUE VOIS-TU PAR À L'HORIZON ? – 2021/2022



Dans un objectif de promotion de l'apprentissage du FLE, l'APPF lance la 3^{ème} édition du défi destiné aux élèves de français des établissements d'enseignement publics et privés vu le succès qu'il a eu en 2020 et en 2021.

Découvrez le [projet](#) et son règlement et motivez vos élèves à y participer.

Bon travail et bonne chance !

Maria António

RDV FLE Mars / juin 2022

Dans le cadre de ses activités annuelles, l'APPF organise la 2^e édition des rencontres virtuelles – RDV FLE ! – qui se tiendront les prochains mois de mai et juin pour les professeurs de FLE. Cet événement en ligne, par le biais de la plateforme *Zoom*, aura une durée de 45 à 60 minutes au maximum et se réalisera en fin de matinée ou en fin d'après-midi. Au mois de mars, nous avons déjà eu le Cavilam à l'honneur et des sessions sont prévues avec d'autres maisons d'édition.

Suivez-nous sur la [page APPF](#) et sur [Facebook](#) et n'oubliez pas de vérifier votre courriel !

Inscrivez-vous aux sessions qui vous intéressent.

À bientôt en virtuel !

Maria António



AFFICHE TON FRANÇAIS 2022/2023 - DESTINATION LUXEMBOURG



L'APPF organise la dixième édition du concours d'affiches destiné à tous les élèves de français des établissements d'enseignement publics et privés. Les projets seront envoyés par les professeurs seulement en support numérique et ils seront diffusés sur les réseaux sociaux de l'APPF en janvier 2023. Les dix projets les plus likés feront l'objet d'une exposition virtuelle pendant le XXX^{ème} Congrès de l'APPF qui aura lieu en janvier 2023. Les participants et invités au congrès voteront ces projets. La divulgation des résultats et la remise des prix se feront à la clôture du congrès et seront communiqués par courriel aux professeurs gagnants et sur les réseaux sociaux de l'APPF ! On espère vous (re)voir parmi les professeurs participants avec vos élèves ! Les inscriptions seront ouvertes en début d'année scolaire.

Maria António

XXX^{ème} CONGRÈS DE L'APPF EN JANVIER 2023

L'APPF vous rappelle un moment important de formation prévu pour janvier 2023 : son XXX^{ème} congrès annuel, organisé en partenariat avec la Faculté de Sciences Sociales et Humaines de l'Université Nouvelle de Lisbonne (FCSH-UNL), le Centre de Linguistique de l'Université Nouvelle de Lisbonne (CLUNL), avec le Service de Coopération Éducative et Linguistique de l'Ambassade de France au Portugal et de l'Ambassade du Luxembourg au Portugal.

Ne manquez pas de suivre les informations qui seront communiquées par les réseaux habituels de l'APPF !

Maria António



Ce que nous avons lu

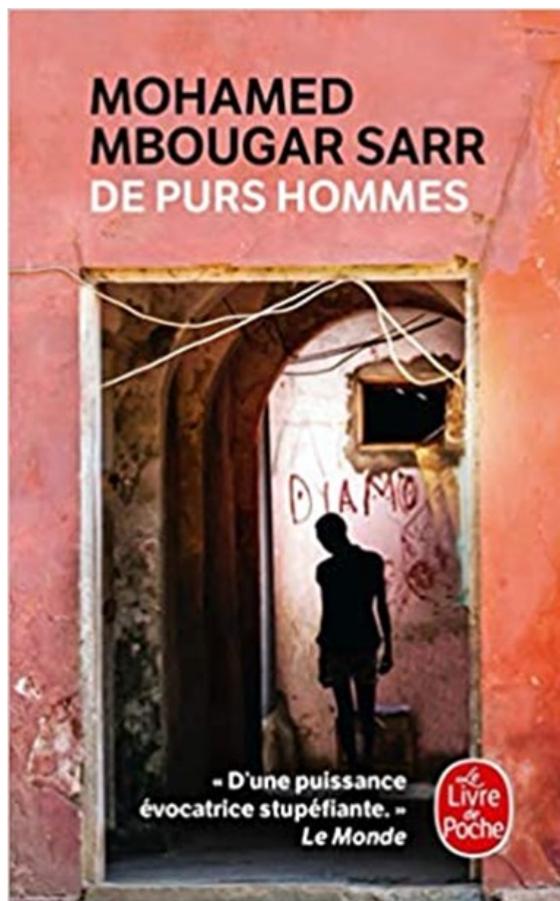
Mohamed Mbougar Sarr (2018). *De purs hommes*. Paris : Philippe Rey.
(Sorti en 2021 en Livre de Poche n° 35776)

Ndéné Gueye est un jeune professeur de littérature à l'Université de Dakar, déçu par l'enseignement et le milieu universitaire où l'hypocrisie morale le censure pour enseigner Verlaine, à cause de son homosexualité. C'est bien d'homophobie, ce tabou de la société sénégalaise, qu'il s'agit dans ce roman passionnant.

Après avoir visionné une vidéo (réelle), devenue virale sur les réseaux sociaux, où un homme soupçonné d'être un *góor-jigéen*, un « homme-femme » ou autrement dit un homosexuel, a été exhumé car impur pour résider dans un cimetière, Ndéné enquête sur la vie de cet homme et est confronté aux rumeurs et aux suspicions qui mettent en cause sa propre identité et sexualité.

La superbe écriture de cet écrivain sénégalais, qui a reçu le prix Goncourt 2021 pour son roman *La plus secrète mémoire des hommes*, nous offre un roman puissant et bouleversant sur l'intolérance et les tabous qui minent la société sénégalaise et qui empêchent les êtres humains d'être eux-mêmes.

Francine Arroyo



Ce que nous avons écouté

BIGFLO & OLIVIO - DE RETOUR AVEC SACRÉ BORDEL

Les deux frères rappers sont de retour avec *Sacré Bordel*, après une pause depuis 2018. Les deux jeunes Toulousains, Florian et Olivio - d'où le nom Bigflo & Oli - ont monté une scène vraiment inattendue :



ils sont apparus à l'intérieur d'un cube insonorisé et transparent sur la place du Capitole à Toulouse. Ils s'amusaient à produire de nouveaux sons et attiraient l'attention et la curiosité des passants...

Découvrez [la vidéo sur Youtube](#) et faites-la découvrir à vos élèves !

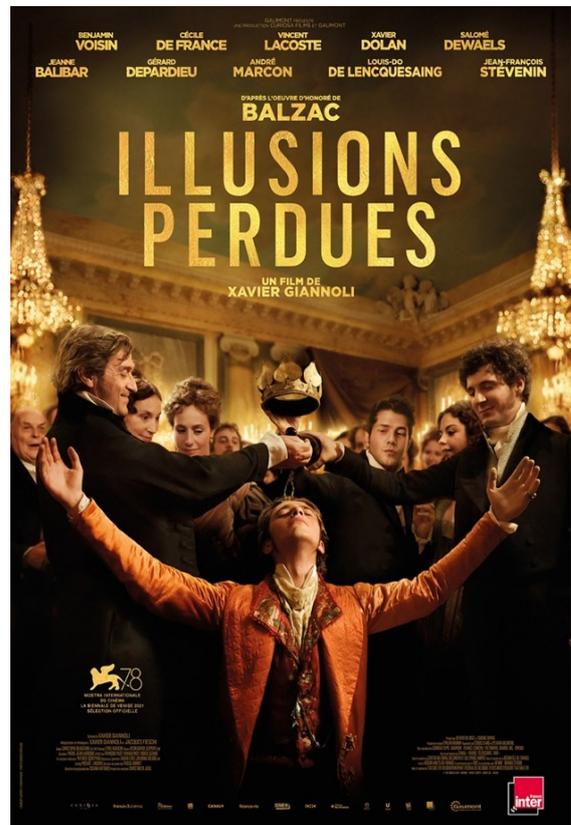
Maria António

Ce que nous avons vu

ILLUSIONS PERDUES, DE XAVIER GIANNOLI (FRANCE, 2021, 2H30'), avec Benjamin Voisin, Cécile de France, Vincent Lacoste

Lucien, un jeune poète d'Angoulême, monte à Paris grâce à la protection de Louise de Bargeton (excellente Cécile de France, décidément parfaite dans les rôles en costume d'époque) pour y tenter sa chance. Il va découvrir et participer à un monde guidé par la loi du plus offrant où tout s'achète et se vend, la littérature, la presse, la politique ou la réputation. Cette adaptation du roman de Balzac sur la société du XIX^{ème} siècle trouve des échos dans notre monde contemporain. Il n'y manque ni la corruption, ni les jeux d'influence, ni les canards, ancêtres de nos *fake news*, où les jeunes ambitieux non nés dans les milieux du pouvoir se cassent les dents.

Porté par d'excellents dialogues et des acteurs talentueux, ce film mérite les huit César qu'il a remportés : meilleur film, meilleur acteur principal et meilleur espoir masculin (Benjamin Voisin), meilleur acteur dans un rôle second (Vincent Lacoste), meilleure adaptation, meilleure photo, meilleurs costumes, meilleurs décors.



Francine Arroyo

Bande-annonce : [Illusions perdues \(2021\) - YouTube](#)

Ce que nous conseillons

BAAMBOOZLE



Il s'agit un outil numérique très simple et intuitif qui offre plusieurs possibilités d'utilisation pédagogique et permet de construire des activités ludiques pour les cours synchrones ou asynchrones.

Comment jouer avec les élèves en cours ?

Vous pouvez diviser la classe en plusieurs équipes qui joueront les unes contre les autres. Le porte-parole sélectionne une carte numérotée que vous retournerez et permettra aux élèves d'accéder à la question. Le porte-parole indique la bonne réponse, qui a été négociée en groupe. La plateforme enregistre les points en fonction des bonnes réponses de chaque groupe. Le groupe gagnant est celui qui réussira à avoir le plus de points possibles. Mais attention ! Comme dans tous les jeux de cartes, le choix des cartes peut aider ou pénaliser le groupe qui joue en attribuant des points ou en les annulant ou même en les échangeant avec une autre équipe !

L'ordre des questions est aléatoire et vous pouvez aussi limiter le temps de réponse pour chaque question. [à suivre]



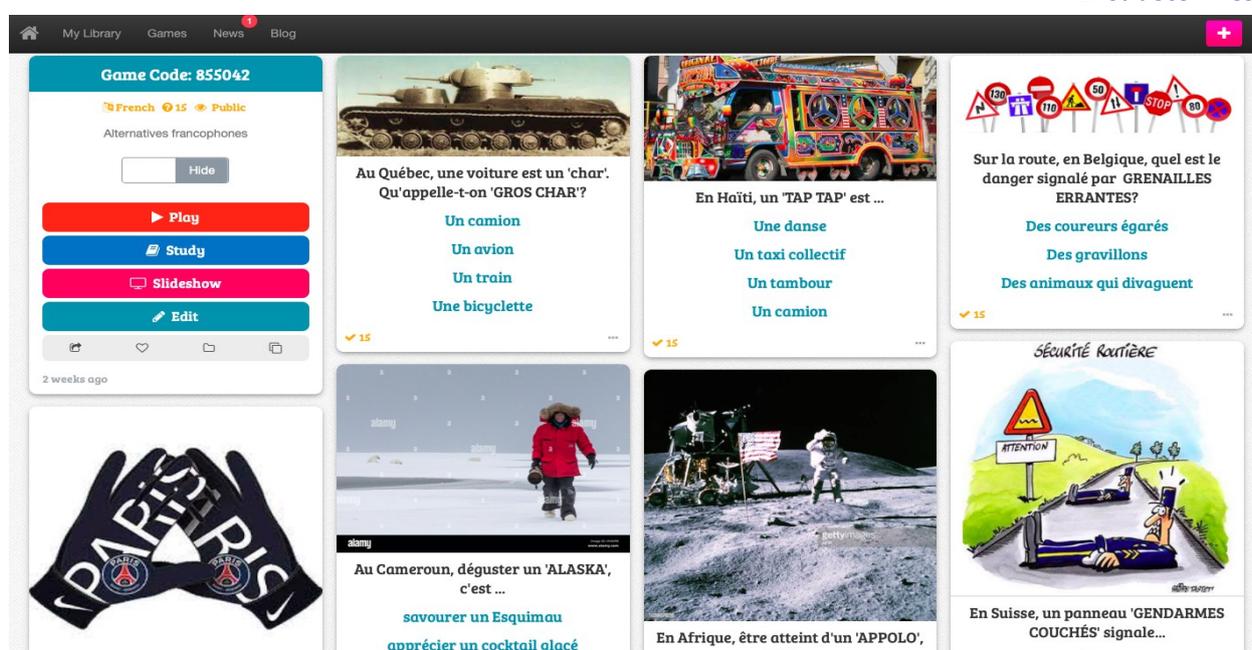
BAAMBOOZLE [SUITE]

Comment manipuler la plateforme ?

Quand vous accédez à la plateforme, vous avez accès à 4 fonctions : *Play*, qui vous mène directement sur des options de jeu ; *Study*, qui vous permet de voir toutes les cartes et les options présentées pour que vous puissiez sélectionner la bonne réponse et étudier seul ; *Slideshow*, qui vous permet de voir toutes les images et toutes les questions sur votre écran en mode présentation et *Edit*, où vous pourrez éditer les jeux et les adapter à votre public, mais vous ne pourrez en élaborer qu'au maximum 24 questions pour chaque jeu.

C'est une plateforme intéressante pour vérifier, réviser ou systématiser des contenus à l'oral et enrichir vos cours en créant des moments très dynamiques. Pour jouer, vous n'avez pas besoin de vous inscrire sur la plateforme, mais pour créer des jeux, vous devez le faire. Si vous voulez avoir accès à des options de jeu plus élaborées, la plateforme n'est plus gratuite. Malheureusement, pour l'instant, la plateforme n'est disponible qu'en anglais.

Elisabete Pires



Ce que nos associés ont fait

UNE JOURNÉE PAS COMME LES AUTRES...

Au groupement d'écoles Ferreira de Castro (Mem Martins)



Durant la matinée du 25 janvier, dans le cadre d'un projet Erasmus+, le groupement d'écoles Ferreira de Castro a reçu un groupe de 4 animatrices de temps libres qui ont dynamisé des activités ludiques pour des jeunes de 11 ans.

Ces monitrices d'animation sociale ont promu, dans le domaine du développement de l'éducation à la citoyenneté nationale et internationale, des activités en langue française avec des élèves de 6^o Ano. Le jeu intitulé *La furie* avait comme principal objectif de faciliter l'interaction sociale et de promouvoir la langue française en contexte récréatif et était composé par 4 étapes : *blind test*, *chanson coupée*, *chorégraphie* et *flash mob*.

[à suivre]



UNE JOURNÉE PAS COMME LES AUTRES... [SUITE]

Chaque classe était divisée en 3 groupes qui devaient gagner le plus de points à chaque étape du jeu. Les participants ont été appelés à chanter en français, à découvrir le nom du chanteur ou le titre de la chanson, à danser selon une chorégraphie préparée par les animatrices et à mettre en place *une flash mob*. Chaque participant a aidé son groupe et les enseignants accompagnateurs ont collaboré avec chaque groupe d'élèves sans que la langue soit un obstacle.

Cette activité visait à reconnaître la diversité linguistique et culturelle et y porter un regard distancié, à réfléchir sur les différentes façons de représenter la diversité langagière et culturelle et à comprendre sa richesse.

Ces objectifs ont permis aux élèves de faire le point sur les perceptions à l'égard de la diversité et sur les enjeux de l'apprentissage de plusieurs langues étrangères. Ils ont aussi permis aux professeurs de discerner l'hétérogénéité linguistique et culturelle de leur classe et de profiter des répertoires langagiers des élèves pour la mise en place de processus d'apprentissage facilitateurs.

Elisabete Pires



ÉCHANGE SCOLAIRE Entre Mem Martins et Fontainebleau



Dans le cadre de la saison croisée – France-Portugal, le groupement d'écoles Ferreira de Castro de Mem Martins a participé à une visioconférence pendant la matinée du 15 mars avec le collège Lucien Cézar de Fontainebleau.

Le principal objectif de cette visioconférence était de permettre aux élèves des deux écoles de faire connaissance et de communiquer en langue étrangère.

Des élèves de classes EMILE des deux pays ont présenté leur région et leur école en utilisant leur langue maternelle à partir d'une présentation en PPT préparée en langue étrangère.

Après cette brève présentation, les élèves des deux pays ont découvert des points communs entre les deux régions, à savoir : Sintra et Fontainebleau, inscrites au Patrimoine mondial de l'UNESCO et jumelées depuis 2016, sont des villes pas très éloignées de la capitale et ont été les résidences de chasse et de villégiature des rois.

Ensuite, en alternance, les élèves de chaque école se sont présentés en langue étrangère et ont posé des questions auxquelles les interlocuteurs ont répondu, ce qui a permis de créer une interaction orale authentique. Après avoir dépassé l'obstacle de la timidité, les élèves ont communiqué en langue étrangère sans que celle-ci soit ressentie comme un obstacle à la communication.

Les deux professeurs responsables ont facilité, dans le cadre de leurs fonctions, l'interaction sociale et elles ont promu les langues française et portugaise en contexte.

Si cette activité visait à reconnaître la diversité linguistique et culturelle, la communication informelle entre les élèves a permis de faire le point sur les perceptions à l'égard de l'autre et sur les enjeux de l'apprentissage de plusieurs langues étrangères.

Elisabete Pires

Le français fait la différence



STAGE PROFESSIONNEL SAPAT

École d'accueil du groupement d'écoles Ferreira de Castro (Mem Martins)

Dans le cadre d'un projet Erasmus+ Enseignement professionnel, le groupement d'écoles Ferreira de Castro a reçu du 24 mars au 1^{er} avril un groupe de 4 étudiantes françaises en stage professionnel SAPAT – Service à la Personne et au Territoire. Étudiantes à la Maison Familiale et Rurale (MFR) de Barbaste, en France, le stage visait à découvrir des pratiques professionnelles du pays d'accueil et à les comparer avec celles du pays d'origine. Ce stage de 3 semaines à l'étranger, en rapport avec la voie professionnelle prétendue – soutien à la petite enfance ou aux personnes en situation de handicap, fait partie intégrante de la formation en alternance mise en œuvre par le lycée d'origine pour les élèves de 1^{ère}.



Pendant la première semaine, les 4 étudiantes ont interagi en cours et pendant les récréations avec les élèves du collège. Elles ont participé à des cours où elles se sont présentées et ont expliqué l'objectif de leur venue. Elles ont aussi participé au spectacle organisé pour la Fête de la Francophonie 2022 et l'inauguration de la fresque murale offerte par son comité d'organisation, en collaborant dans des moments musicaux, notamment en jouant des percussions et en dansant.

Pendant les deuxième et troisième semaines, elles ont réalisé des activités en coordination avec la monitrice d'animation sociale pour les élèves en général, ont interagi avec des élèves de primaire et ont aussi découvert les pratiques professionnelles des enseignantes spécialisées dans les Centres de soutien à l'apprentissage (CAA) pour des jeunes en situation de handicap sévère et modéré.

Pendant ces trois semaines, ces étudiantes ont observé diverses structures de prise en charge professionnelle associées à des parcours professionnels spécialisés afin de discerner des expériences professionnelles différentes et de découvrir des centres d'intérêt.

Leur venue a enrichi la vie de l'école et a permis aux élèves de français de communiquer en langue étrangère dans des situations authentiques, ce qui est toujours une plus-value. En tant qu'école d'accueil, nous sommes ravis de faire partie d'un projet professionnel intégré qui contribue à la formation intégrale de l'individu et à la promotion du développement de l'éducation à la citoyenneté et à la découverte de l'autre.

Merci à toutes celles et à tous ceux qui ont permis la mise en place de ce projet !

Elisabete Pires

Agenda

■ COLLOQUE INTERNATIONAL : DU RAYONNEMENT À L'INFLUENCE. HISTOIRE DE LA DIPLOMATIE CULTURELLE FRANÇAISE

4- 6 mai 2022, Paris 3 - Sorbonne-Nouvelle, Paris, France

<https://www.eventbrite.com/e/billets-colloque-international-sur-lhistoire-de-la-diplomatie-culturelle-francaise-299546982087>

■ COLLOQUE INTERNATIONAL DE LA SIHFLES: LA LANGUE EN ÉCHANTILLONS

12 - 13 mai 2022, Nicosie, Chypre

https://www.fle.fr/IMG/pdf/colloque_sihfles_2022.pdf

■ COLLOQUE : L'AVOIR, LE GARDER, LE PERDRE, LE PRENDRE. ACCENT : PERSPECTIVES SOCIOLINGUISTIQUES.

17 - 18 mai 2022, Université Grenoble Alpes, labo LIDILEM, Grenoble, France

<https://aps2022.sciencesconf.org/>

■ LEARNING TECHNOLOGIES FRANCE 2022

18 - 19 mai 2022, Porte de Versailles, Paris, France

<https://www.learningtechnologiesfrance.com/Accueil>

■ COLLOQUE : QUESTIONS D'ORTHOGRAPHE

18 - 20 mai 2022, Université Saint-Louis, Bruxelles, Belgique

<https://questionsdortho.sciencesconf.org/>

■ CONGRÈS DES PROFESSEURS DE FRANÇAIS EN AUTRICHE

19 - 21 mai 2022, Salzburg, Autriche

<https://www.apfa.at/salzburg-2022>

■ 10^{ème} CONGRÈS APFA : LE FRANÇAIS, PARI GAGNANT !

19 - 21 mai 2022, Salzburg, Autriche

<https://www.apfa.at/salzburg-2022/>

■ 1^{ÈRE} BIENNALE DES LANGUES/ LA CARAVANE DES 10 MOTS

19 - 22 mai 2022, Lyon, France

<https://caravanesdixmots.com/biennale/>

■ CONFÉRENCE INTERNATIONALE : ENRICHIR L'ENSEIGNEMENT DES LANGUES AU XXI^{ème} SIÈCLE : LE VOLUME COMPLÉMENTAIRE DU CECR EN PRATIQUE

Organisation : Service de l'Éducation du Conseil de l'Europe

24 - 25 mai 2022,

<https://rm.coe.int/nouvelles-des-politiques-linguistiques-29-mars-2022/1680a5feeb>

■ CONGRÈS DE L'ASSOCIATION INTERNATIONALE DE PÉDAGOGIE UNIVERSITAIRE : AGIR ENSEMBLE DANS L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR : ENJEUX ET PERSPECTIVES

30 mai - 03 juin 2022, Rennes, France

<https://www.fle.fr/Congres-de-l-Association-internationale-de-pedagogie-universitaire-1454>



■ **8^{ème} ÉCOLE D'ÉTÉ INTERNATIONALE EN LINGUISTIQUE LÉGALE**

Organisation : Projet ANR LIBEX

31 mai - juin 2022, Présidence de l'Université Savoie Mont Blanc, Chambéry, France

<http://www.llseti.univ-smb.fr/web/llseti/712-ecole-d-ete-internationale-de-linguistique-legale.php>

■ **WEBINAIRE : LA VOIX : UN OUTIL ESSENTIEL POUR ENSEIGNER**

Organisation : Réseau Canopé

8 juin 2022, de 20h à 22h (Paris) en ligne

<https://www.reseau-canope.fr/service/la-voix-un-outil-essentiel-pour-enseigner.html>

■ **JOURNÉE D'ÉTUDE DES DOCTORANTS ET JEUNES CHERCHEURS : LES DISCOURS NUMÉRIQUES : ENJEUX LINGUISTIQUES ET COMMUNICATIONNELS, PERSPECTIVES DIDACTIQUES**

Organisation : Université de Lorraine 14 juin 2022, 9h -17h, Université de Lorraine, Metz, France

<https://crem.univ-lorraine.fr/recherche/appels-a-contributions/journee-detude-les-discours-numeriques-enjeux-linguistiques-et>

■ **49^{ème} CONGRÈS de l'UPLEGESS : LES ENJEUX DU DISCOURS DANS L'APPRENTISSAGE DES LANGUES ET CULTURES : DE L'IMPLICITE À L'EXPLICITE**

15 -18 juin 2022, École nationale des Arts et Métiers (ENSAM), Aix-en-Provence, France

<http://www.kananas.com/uplegess/category/actualites-de-luplegess/>

■ **COLLOQUE INTERNATIONAL : ENTRE LE THÉORIQUE ET L'EXPÉRIENTIEL : L'ORAL EN DIDACTIQUE DU FLE**

Organisation : Université de Turin avec la participation du Do.Ri.F.- Università

20 - 21 juin 2022, Université de Turin, Italie

https://www.fle.fr/IMG/pdf/colloque_univturin2022_appel_com.pdf

■ **COLLOQUE INTERNATIONAL : « MARCEL PROUST : À LA RECHERCHE DE L'ART »**

23 - 24 juin 2022, Faculté des Lettres de l'Université de Lisbonne, Lisbonne, Portugal

<https://apef-association.org/marcel-proust-a-la-recherche-de-lart/>

■ **CONGRÈS MONDIAL FIPLV**

27 - 29 juin 2022, Varsovie, Pologne

<https://www.fle.fr/Congres-mondial-FIPLV>

<https://fiplv.com/world-congresses/>

■ **COLLOQUE INTERNATIONAL : PHONÉTIQUE DU FLE À VISÉE DIDACTIQUE : QUELS ENSEIGNEMENTS, QUELLES PERSPECTIVES ?**

Organisation : Institut Catholique de Toulouse

29 - 30 juin 2022, Toulouse, France

<https://www.verbotonale-phonetique.com/phonetique-du-fle-a-visee-didactique-quels-enseignements-queles-perspectives-annonce-de-colloque/>



■ **COLLOQUE SCIENTIFIQUE LIDILEM : SCIENCES DU LANGAGE : ENJEUX THÉORIQUES ET PRATIQUES MÉTHODOLOGIQUES**

29 - 30 juin 2022, Université Grenoble Alpes, Grenoble, France

<https://cedil22.sciencesconf.org/>

■ **CONGRÈS INTERNATIONAL DE LINGUISTIQUE APPLIQUÉE À L'ENSEIGNEMENT DES LANGUES**

Organisation : Université Nebrija de Madrid

30 juin - 1er juillet 2022, **en ligne**, Madrid, Espagne

<https://www.congresolenguasnebrija.es/>

■ **CONGRÈS MONDIAL DE LINGUISTIQUE FRANÇAISE**

4 - 8 juillet 2022, Université d'Orléans, Orléans, France

<https://cmlf2022.sciencesconf.org/>

■ **UNIVERSITÉ D'ÉTÉ DULALA – D'UNE LANGUE À L'AUTRE 2022**

QUELLES LANGUES PARLENT LES LIVRES ? LA LITTÉRATURE DE JEUNESSE POUR TRAVERSER LES FRONTIÈRES LINGUISTIQUES ET CULTURELLES

7 - 8 juillet 2022, Médiathèque Françoise Sagan - Paris 10^e, Paris, France

<https://dulala.fr/produit/universite-ete-2022/>

■ **COLLOQUE : ÉTHIQUE ET SOBRIÉTÉ NUMÉRIQUE**

Organisation dans le cadre de l'université d'été Ludovia

22 - 25 août 2022, Ax-les-Thermes, Ariège, France

<https://www.ludomag.com/2022/02/15/ethique-et-numerique-appel-a-communications-du-colloque-scientifique-ludovia19/>

■ **XXVI^{ème} JOURNÉES DE LA FRANCOPHONIE : LA LENTEUR**

20 - 21 mai 2022, IASI, Roumanie

https://www.fabula.org/actualites/colloque-internationaljournes-de-la-francophoniexxvie-editioniai---mai-la_105523.php